

## Bestimmungen für die Benützung der UNICARD

### Studierende und Doktorierende

Die Bestimmungen der UNICARD der Universität Bern gelten für Studierende und Doktorierende ab der Anmeldung zur Immatrikulation (online oder per Papierformular).

#### 1. GRUNDSÄTZLICHES

Die UNICARD gilt mit dem jeweiligen Semesteraufdruck als Ausweis für Studierende und Doktorierende. Die folgenden Nutzungsbedingungen beziehen sich auf den Einsatz der UNICARD als Zahlungsmittel.

#### 2. ALLGEMEINE BEDINGUNGEN

##### 2.1 Berechtigte

Alle an der Universität Bern immatrikulierten Studierenden und Doktorierenden.

##### 2.2 Benutzung als Zahlungsmittel

Die Chip-Funktion der UNICARD kann während der Studienzeit und bis 120 Tage nach der Exmatrikulation zur Zahlung benutzt werden.

##### 2.3 Defekte Karten

Defekte Karten sind unzerschnitten an die Abt. Zulassung, Immatrikulation und Beratung zu retournieren. Ein Restsaldo einer defekten Karte wird automatisch auf die neue Karte übertragen.

#### 3. ZAHLUNGSFUNKTION

##### 3.1 Bezahlen von Waren und Dienstleistungen

Die UNICARD kann jederzeit ohne Eingabe einer persönlichen Identifikationsnummer (PIN) zur Zahlung von Waren und Dienstleistungen bei entsprechenden Geräten eingesetzt werden, wenn sie an einem dafür vorgesehenen Ladegerät mit einem genügenden Geldwert aufgeladen worden ist.

##### 3.2 Limite

Die UNICARD kann mit einem Betrag zwischen CHF 10.- und maximal CHF 300.- aufgeladen werden.

##### 3.3 Rückerstattung von Guthaben

Innerhalb von 120 Tagen nach der Exmatrikulation kann die Auszahlung eines allfälligen Guthabens von mindestens CHF 25.- auf ein schweizerisches Bank- oder Postkonto beantragt werden (Formular auf der UNICARD Homepage). Wegen des hohen Verwaltungsaufwands ist eine Rückerstattung kleinerer Summen ausgeschlossen. 120 Tage nach der Exmatrikulation wird die Karte gesperrt; 240 Tage nach

der Exmatrikulation fällt das Guthaben den vom UniSt bezeichneten sozialen und kulturellen Einrichtungen der Universität zu, sofern unterdessen keine erneute Immatrikulation erfolgt ist. Bei Verlust der UNICARD wird ein eventueller Saldo entweder auf die neue Karte übertragen, falls eine bezogen wird, oder gemäss den eingangs erwähnten Bedingungen rückerstattet.

#### 4. HAFTUNG

##### 4.1 Berechtigung

Jede Person, die im Besitz der UNICARD ist, gilt als berechtigt, damit Zahlungen zu tätigen.

##### 4.2 Sperrung

Die UNICARD kann jederzeit gesperrt werden.

##### 4.3 Missbrauch

Die Risiken einer missbräuchlichen Verwendung bzw. eines Verlustes der Karte liegen ausschliesslich bei der Benutzerin / beim Benutzer. Zur Vermeidung von Missbrauch ist eine Sperrung der Karte möglich. Die Universität Bern haftet nicht für Schäden, die der Benutzerin / dem Benutzer aus der missbräuchlichen Verwendung der UNICARD entstanden sind.

##### 4.4 Technische Störungen

Es besteht kein Anspruch auf Schadenersatz, falls die UNICARD wegen technischer Störungen oder Betriebsausfällen nicht benutzt werden kann.

##### 4.5 Sorgfaltspflichten

Die Karte ist sofort nach Erhalt auf der Rückseite zu unterschreiben und jederzeit sorgfältig wie Bargeld zu behandeln.

#### 5. GEBÜHREN

Bei Verlust oder Beschädigung der Karte durch unsachgemässen Gebrauch wird eine Gebühr von CHF 25.- (in bar oder gegen Rechnung) für die Ausstellung einer neuen UNICARD erhoben.

#### 6. WEITERE BEDINGUNGEN

##### 6.1 Gerichtsstand

Gerichtsstand ist Bern.

##### 6.2 Anwendbares Recht

Anwendbares Recht ist das Schweizerische Obligationenrecht.

## Provisions for the use of UNICARD

### Students and PhD students

The provisions of the University of Bern UNICARD apply to students and doctoral students from the application for registration (online or via paper form).

#### 1 PRINCIPLES

The UNICARD with the appropriate semester validation serves as identification for students and doctoral students. The following terms and conditions apply to the use of UNICARD as payment method.

#### 2 GENERAL CONDITIONS

##### 2.1 Eligibility

All students and doctoral students enrolled at the University of Bern.

##### 2.2 Use as means of payment

The chip function of the UNICARD can be used to pay during the period of study and up to 120 days after deregistration.

##### 2.3 Defective cards

Defective cards are to be returned uncut to the Admissions Office. The balance remaining on a defective card is automatically transferred to the new card.

#### 3 PAYMENT FUNCTION

##### 3.1 Payment for goods and services

The UNICARD can be used at any time without entering a personal identification number (PIN) for the payment of goods and services using corresponding devices when it has been charged in a charger provided for that purpose with a sufficient monetary value.

##### 3.2 Limits

The UNICARD can be charged with an amount between CHF 10 and CHF 300.

##### 3.3 Refund of money charged on cards

Within 120 days of deregistration, the payment of any balance of at least CHF 25 can be made to a Swiss bank or post office account (UNICARD form on the homepage). Due to the high administrative burden, the refund of smaller sums is excluded. 120 days after deregistration, the card is locked; 240 days after deregistration, any unclaimed sum is passed to the social and cultural institutions of the University designated by University Statute, provided that

## Bestimmungen für die Benützung der UNICARD

meanwhile no new enrolment has occurred. In case of the loss of a UNICARD, any balance is either transferred to the new card, if one has been obtained, or refunded in accordance with the conditions mentioned above.

#### 4 LIABILITY

##### 4.1 Authorisation

Any person who is in possession of UNICARD is deemed entitled to make payments with it.

##### 4.2 Blocking

The UNICARD can be blocked at any time.

##### 4.3 Abuse

The risks of misuse or loss of the card are the responsibility of the user. To prevent abuse, blocking the card is possible. The University is not liable for any costs arising from the user's misuse of UNICARD.

##### 4.4 Technical problems

No claim for damages can be made if the UNICARD cannot be used due to technical failures or mechanical breakdown.

##### 4.5 Due care

The card is to be signed on the back immediately after receipt and is always to be treated as carefully as cash.

#### 5 FEES

In case of loss or damage to the card due to improper use, a fee of CHF 25 is to be paid (in cash or against invoice) for the issue of a new UNICARD.

#### 6 OTHER CONDITIONS

##### 6.1 Jurisdiction

Jurisdiction is Bern.

##### 6.2 Applicable law

Applicable law is the Swiss Code of Obligations.

This document was translated from the German version. In case of any discrepancy between the German and this English version, the German print version shall prevail.